

Psalmódia a tropáre // Simple psalms and troparia

Byz. plag. 4. hlas // Byz. plag. 4th echos

Prostá psalmódia // Simple psalmody

Ἐξομολογήσομαι σοι Κύριε

(Ch. Troelsgard)

#5



EBE 2458 Ἐξ-ο-μο-λο-γή-σο-μαι σοι Κύ-ρι-ε, ἐν ὄ-λη καρ-δί-α μου,



EBE 2458 δι-η-γή-σο-μαι πάν-τα τὰ θαυ-μά-σι-ά σου·

Δόξα Πατρί



EBE 2458 Δό-ξα Πα-τρί και Υι-ώ και Α-γί-ω Πνεύ-μα-τι,

Sn1294 77v (eothina)



Sn1294 Δό-ξα Πα-τρί και Υι-ώ και Α-γί-ω Πνεύ-μα-τι.

G260 244r (249)



G260 Δό-ξα Πα-τρί και Υι-ώ και Α-γί-ω Πνεύ-μα-τι.

1. Τὼ Κυρίῳ ἄσωμεν

Prvá pieseň na utierni // First ode at matins

Simon Harris, *The 'Kanon' and the Heirmologion*, Music & Letters, Vol. 85, No. 2 (May, 2004), pp. 175-197

Ex. 2 (?? TG185 Österreichische Nationalbibliothek, theol. gr. 185 (c.1385-91))



Τὼ Κυ- ρί- ω ἄ- σω- μεν, εν- δό- ξως γάρ δε- δό- ξα- σται.



Ἄ- σω- μεν τὼ Κυ- ρί- ω, εν- δό- ξως γάρ δε- δό- ξα- σται,



ίπ- πον καί α- να- βά- την ἐρ- ρι- ψεν εις θά- λασ-σαν.

8. Αινοῦμεν, εὐλογοῦμεν

8. pieseň na utierni // 8th ode at matins

Simon Harris, *The 'Kanon' and the Heirmologion*, Music & Letters, Vol. 85, No. 2 (May, 2004), pp. 175-197

Ex. 1 (TG185 Österreichische Nationalbibliothek, theol. gr. 185 (c.1385-91), fo. 87')



Αι- νού- μεν ευ- λο- γού-μεν προσκυ- νού-μεν τόν Κύ- ρι- ον.

9. Τὴν Θεοτόκον

Deväta pieseň na utierni // 9th ode at matins

(G261 244r (249) – illegib.)

Simon Harris, *The 'Kanon' and the Heirmologion*, Music & Letters, Vol. 85, No. 2 (May, 2004), pp. 175-197

Ex. 3

Taphou 425 (Jerusalem), 14. stor., 29r-30r (KT)

Koutloumoussi 457, 14. stor., 78v-79r (obe spolu ako KT)

G.g. VII (13. stor.), 155v-163r



KT

Τὴν Θε- ο- τό- κον εν ὑμ- νοις με- γα- λύ- νω- μεν.

Κύριε εκέκραξα

G260 244r (249)

G261 244r (249)



G260 $\overline{\text{G}} \gg$ $\text{c} \text{c} \text{c} -$ $\text{c} \text{c} - \text{z}$ > $\text{h} >$ c z c h
 Κύ- ρι- ε ε- κέ- κρα- ξα προς σέ, εισ- ά- κου- σόν μου,



G261 $\overline{\text{G}} \gg$ $\text{c} \text{c} \text{c} \text{z}$ $\text{c} \text{c} -$ z > > $\text{u} \gg$ z c h
 Κύ- ρι- ε ε- κέ- κρα- ξα προς σέ, εισ- ά- κου- σόν μου,



G260 $\text{c} \text{z}$ $\text{c} \text{z}$ > > $\text{u} \gg$ G261
 εισ- ά- κου- σόν μου, Κύ- ρι- ε.

Sn1480 58r



Sn1480 Κύ- ρι- ε ε- κέ- κρα- ξα πρόσ σέ, εισ- ά- κου- σόν μου,



Sn1480 εισ- ά- κου- σόν μου, Κύ- ρι- ε.



Sn1480 Κύ- ρι- ε ε- κέ- κρα- ξα πρόσ σέ,



Sn1480 εισ- ά- εισ- ά- κου- σόν μου, dopl.



Sn1480 πρό- σχες τή φω- νή τής δε- ή- δε- ή- σε- ώς μου,



Sn1480 εν τώ κε- κρα- γέ- ναι με πρόσ σέ·



Sn1480 εισ- ά- κου- σόν μου, Κύ- ρι- ε.



Sn1480 — • ὦ >η >ς / ≍ ῥ ψ >ς >ς / ≍ ῥ
Κατ-ευ- θυν- θή- τω η προσ-ευ- χή μου,



Sn1480 ῥ ῥ ψ >ς ἔ >ς / ≍ ῥ ῥ >ς / >ς / ≍ ῥ
ως θυ- μί- α- μα εν- ώ- πι- όν σου·



Sn1480 ῥ ῥ >ς ῥ >ς >η >ς ῥ >ς
έπ- αρ- σις



Sn1480 ῥ >ς ῥ >ς ῥ >ς ῥ ῥ >ς ῥ >ς / — ῥ ῥ ≍
τών χει- ρών μου θυ- σί- α εσ- πε- ρι- νή·



Sn1480 ῥ >ς ῥ >ς ῥ >ς / = — ψ ῥ >ς >ς ῥ
εισ- ά- κου-σόν μου, Κύ- ρι- ε.

Πάσα πνοή

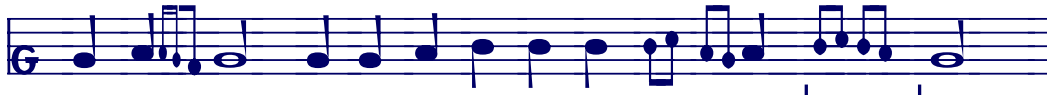
Sn1294 82v



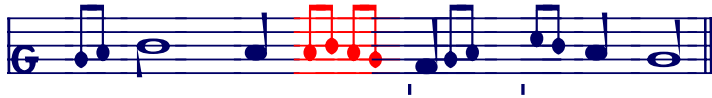
Sn1294 Πά- σα πνο-ή αι- νε- σά- τω τόν Κύ- ρι- ον. ...

G260 244r (249)

G261 244r (249) - nečit.



G260 Αι- νεί- τε τόν Κύ- ρι- ον εκ τών ου- ρα- νών,



G260 σοί πρέ- πει ύμ- νος τώ Θε- ώ.

Θεός Κύριος

G260 243r (248) ⲛⲓⲛ ??
 G261 244r (249) - nečit.



G260 ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ
 Θε- ός Κύ- ρι- ος, καί επ- έ- φα- νεν η- μίν,



G260 ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ
 ευ- λο- γη- μέ- νος ο ερ- χό- με- νος



G260 ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ
 εν ο- νό- μα- τι Κυ- ρί- ου.

* * * * *

Sn1480 59r



Sn1480b ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ
 Θε- ός Κύ- ρι- ος, καί επ- έ- φα- νεν η- μίν,



Sn1480b ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ
 ευ- λο- γη- μέ- νος ο ερ- χό- με- νος



Sn1480b ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲛ
 εν ο- νό- μα- τι Κυ- ρί- ου.

Rozbor // Analysis

Vstupný motív // Leading in motif



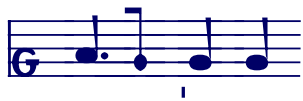
EBE 2458



et alia



Sn1294



Sn1294



G260



G260/1



Zdvih // Lifting up

TG185 



EBE 2458 



EBE 2458 



KT

Sn1294 



G260 

Záver // Closing motif




EBE 2458 



Sn1294 

TG185 



G260 

Záver cez F // Closing motives through F



Sn1294 ♭ ♭ ♭ > ♭ - ♭ ♭ ♭ ♭ ♭



G260 ♭ ♭ ♭ > ♭ ♭ ♭ ♭ ♭



G260 ♭ ♭ ♭ > ♭ ♭ ♭ ♭ ♭



G260/1 ♭ ♭ ♭ > ♭ ♭ ♭ ♭ ♭

Literatúra // References

Skenované rukopisy // Scanned manuscripts

G260-1 (= Grec. 260-1, Bibliothèque nationale de France, Département des manuscrits)

Sn**** Bibliothéque Mt. Sinai

////////////////////////////////////

Nápevy uvedené v prepisoch a obrazových prílohách článkov //

Melodies taken from transcriptions and images in scientific articles

Simon Harris, *The 'Kanon' and the Heirmologion*, Music & Letters, Vol. 85, No. 2 (May, 2004), pp. 175-197

Christian Troelsgard, *Byzantine Neumes*, MMB IX, Copenhagen 2011


Tropáre – novobyzantský nápev // Troparia – Neobyzantine chant

Θεός Κύριος

- Man = Manuel Protopsaltis (~Petros Efesios)
- Xr = Xourmousios 310
- Amv = Amvrosij Voskresnik 213
- Tod = Todorov, Voskresnik 159
- Kal = Kallistrat, 61v

Základný tón *c* tu zodpovedá strednobyzantskej pozícii označenej *nana* a novobyzantskému tónu *ga* (=F).
 //The basic tone *c* corresponds here to the Mediobyzantine position *nana* and the Neobyzantine *ga* (=F).

Man		Xr1
Xr2		
	<p>Θε- ός Κύ- ρι- ος, καί επ- έ- φα- νεν η- μίν,</p>	
Tod		
Amv		
	<p>БГЪ ГО СПО ѿ ѿА ВН СΔ ΗΑ</p>	
Kal		
	<p>БГЪ ГО СПО ѿ ѿА ВН СΔ ΗΑ</p>	


Man 
 ευ- λο- γη- μέ- νος ο ερ- χό- με- νος


Tod 


Amv 
 ΒΑΛ_ΓΟ_ ΣΑΘ_ ΚΕ̇ ΓΩΣ_ ΔΥΙ

Kal 
 ΒΑΛ_ΓΟ_ ΣΑΘ_ ΚΕ̇ ΓΩΣ_ ΔΥΙ


Man 

Xr1 

Xr2 
 εν ο- νό- μα- τι Κυ- ρί- ου.

Tod 
 БО̇ Η̇ ΜΑΣ ΓΟ_ СΠΟ_ ΗΕ.


Amv 
 БО̇ Η̇ ΜΑΣ ΓΟ_ СΠΟ_ ΗΕ.

Kal 
 БО̇ Η̇ ΜΑΣ ΓΟ_ СΠΟ_ ΗΕ.

Εξ ύψους κατήλθες – Neobyz.


- Man = Manuel Protopsaltis (~Petros Efesios)
 Xr = Xourmousios 310
 Amv = Amvrosij Voskresnik 212
 Tod = Todorov, Voskresnik 159
 Vorob = Vorobkevič, Černovcy, grécky nápev // greek chant
 Kal = Kallistrat, 61v

Man,Xr




Εξ ύ- ψους κατ-ήλ- θες ο εύ- σπλαγχ- νος,

Tod

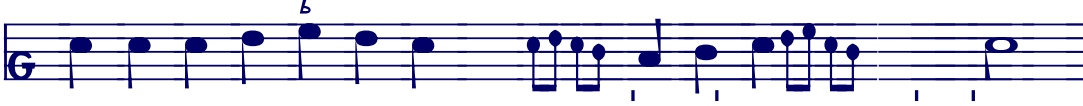


Amv




Ἐ- βυ- ρο- τῶν ἐνηθ- σιέλ^α ἔ- ἠ ἐλ- ρο- ὧ- πρόβ- ηε,

Vorob



Ἐ^α βυ- ρο- τῶν ἐνηθ- σιέλ^α ἔ- ἠ ἐλ- ρο- ὧ- πρόβ- ηε,

Kal



Ἐ^α βυ- ρο- τῶν ἐνηθ- σιέλ^α ἔ- ἠ ἐλ- ρο- ὧ- πρόβ- ηε,

Man,Xr



τα- φήν κα- τα- δέ- ξω τρι- ή- με- ρον,

Tod

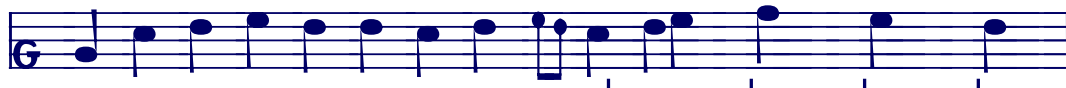


Amv



πο- ρρε- βέ- ηϊ- ε πρῖ- ἄλζ ε̇- εὐ̇ τρη- δνέβ- νο- ε,

Vorob



πο- ρρε- βέ- ηϊ- ε πρῖ- ἄλζ ε̇- εὐ̇ τρη- δνέβ- νο- ε,

Kal



πο- ρρε- βέ- ηϊ- ε πρῖ- ἄλζ ε̇- εὐ̇ τρη- δνέβ- νο- ε,

Man 

Xr 

ί- να η- μάς ε- λευ-θε- ρώ-σης τών πα- θών,

Tod 

ΔΑ ΗΛΕΞ ΕΒΟ- ΕΟ- ΔΗ- ΩΗ ΕΤΡΑ-ΕΤΕΉ,

Amv 

ΔΑ ΗΛΕΞ ΕΒΟ- ΕΟ- ΔΗ- ΩΗ ΕΤΡΑ-ΕΤΕΉ,


Vorob 

ΔΑ ΗΛΕΞ ΕΒΟ- ΕΟ- ΔΗ- ΩΗ ΕΤΡΑ- ΕΤΕΉ,


Kal 

ΔΑ ΗΛΕΞ ΕΒΟ- ΕΟ- ΔΗ- ΩΗ ΕΤΡΑ- ΕΤΕΉ,

Man




Xr




Η ζω-ή και η Α-νά-στα-σις η-μών,

Tod




Amv




ЖИ-ВО-ТѢ Ѣ-ВОС-КРЕ-СѢ-НІ-Е НА-ШЕ,

Vorob



ЖИ-ВО-ТѢ Ѣ-ВОС-КРЕ-СѢ-НІ-Е НА-ШЕ,

Kal



ЖИ-ВО-ТѢ Ѣ-ВОС-КРЕ-СѢ-НІ-Е НА-ШЕ,

Man,Xr



Κύ-ρι- ε δό- ξα σοι.

Tod



γό- επο- δη ελά- βα τε- β'ε.

Amv



γό- επο- δη ελά- βα τε- β'ε.

Vorob



γό- επο- δη ελά- βα τε- β'ε.

Kal



γό- επο- δη ελά- βα τε- β'ε.